



PROGRAMA CONJUNTO FAO/OMS SOBRE NORMAS ALIMENTARIAS

COMITÉ DEL CODEX SOBRE RESIDUOS DE PLAGUICIDAS

50.ª reunión

Haikou, República Popular de China, 9-14 de abril de 2018

Observaciones al tema 7(d) presentadas por Australia, el Canadá, Egipto, la Unión Europea, Kenya, la República de Corea y los Estados Unidos de América.

REVISIÓN DE LA CLASIFICACIÓN DE ALIMENTOS Y PIENSOS:

CATEGORÍA C - PRODUCTOS FORRAJEROS PRIMARIOS

TIPO 11 - PRODUCTOS FORRAJEROS PRIMARIOS DE ORIGEN VEGETAL

Grupo 050 - Forrajes de leguminosas

Grupo 051 - Paja, forraje seco y forraje verde de cereales en grano

Grupo 052 - Cultivos varios de forraje verde y forraje seco

Australia

Australia observa que la CCPR38 decidió no establecer CXL para productos forrajeros frescos porque no son productos comercializados internacionalmente. Australia apoya la decisión adoptada por la CCPR38, pero considera que para la Clasificación del Codex vale la pena incluir productos forrajeros frescos, para que los miembros puedan continuar utilizando los códigos de productos del Codex para describir esos productos en el marco nacional.

La lista de productos forrajeros primarios propuestos ha sido revisada para sustituir el término general "forraje" por términos específicos, como "heno", "paja" y "ensilaje". Australia sigue estando a favor del término general "forraje" que proporciona cobertura para una mayor variedad de productos, observando que los LMR de forraje no están directamente relacionados con la seguridad del consumidor, sino que son el estándar comercial. Actualmente hay más de 20 CXL del Codex para AS 0081 Paja y forraje (seco) de cereales en grano, más LMR para las demás repeticiones similares que incluyen el forraje. Australia pide que se aclare lo que puede suceder al CXL vigente del Codex para forraje.

Canadá

INFORMACIÓN GENERAL

En la CCPR49 (2017), al Grupo de trabajo por medios electrónicos (GTe) sobre la revisión de la Clasificación se le pidió que sometiera a consideración la revisión de la Clase C Productos forrajeros primarios, que incluye el Grupo 050 (Forrajes de leguminosas), el Grupo 051 (Paja, forraje seco y forraje verde de cereales en grano), y el Grupo 052 (Cultivos varios de forraje verde y forraje seco).

ESTADO ACTUAL

El GTe ha recomendado productos forrajeros adicionales para los Grupos 050, 051 y 052. En el GTe hubo cierto apoyo para eliminar los productos forrajeros, ya que no se comercializan internacionalmente. Sin embargo, dado que los residuos en los productos forrajeros se utilizan para calcular las cargas alimentarias en el ganado se decidió mantener los productos forrajeros en la Clasificación.

Se solicitó a los miembros y observadores del Codex que proporcionasen observaciones sobre el anteproyecto de Grupos 050, 051 y 052 revisados que se presentan en el Apéndice I del documento CX/PR 18/50/9. En particular, las observaciones debían considerar:

- 1) El uso de términos de productos más específicos (heno, paja y ensilaje) para sustituir la terminología "forraje" utilizada previamente.
- 2) La propuesta de la Unión Europea de crear otro grupo dentro de la Clase C (Productos forrajeros primarios) para los piensos procesados para animales y productos secundarios o si estos productos podían incorporarse en la Clasificación existente.

El GTe recomienda que el Comité debe remitir los grupos revisados 050, 051 y 052 al CAC41 (2018), para adopción en el trámite 5.

Posición del Canadá sobre Legumbres forrajeras (Grupo 050), Paja, forraje seco y forraje verde de cereales en grano (Grupo 051) y Cultivos varios de forraje verde y forraje seco (Grupo 052) revisados

- Como miembro del GTe sobre la revisión de la Clasificación, el Canadá proporcionó observaciones a través de dicho grupo de trabajo sobre la revisión de la Clase C Productos forrajeros primarios.
- El Canadá está de acuerdo con las revisiones al Grupo 050 Legumbres forrajeras, el Grupo 051, Paja, forraje seco y forraje verde de cereales en grano y el Grupo 052 Cultivos varios de forraje verde y forraje seco, que se describen en el Apéndice I de CX/PR 18/50/9, con las siguientes observaciones:
 - El Canadá está de acuerdo con utilizar términos de productos más específicos (heno, paja y ensilaje) para sustituir la terminología "forraje" utilizada previamente.
 - Con respecto a la propuesta de la UE de crear otro grupo dentro de la Categoría C (Productos forrajeros primarios) para productos forrajeros procesados y productos secundarios, el Canadá observa que la Clase D Alimentos procesados de origen vegetal, contiene el Grupo 071 "Productos secundarios utilizados como piensos, derivados del procesamiento de frutas y verduras", que contiene productos que son piensos procesados. Por lo tanto, no es necesario crear un nuevo grupo en la Categoría C, sino que el Grupo 071 podría ser trasladado de la Categoría D a la Categoría C para reflejar mejor los productos dentro de cada clase.

Egipto

Egipto está de acuerdo con la clasificación mencionada en el documento CL 2018/14-PR con respecto a:

La revisión de la *Clasificación de alimentos y piensos* (CXM 4-1989) Categoría C - Productos forrajeros primarios, Tipo 11 - Productos forrajeros primarios de origen vegetal

- Grupo 50 Forrajes de leguminosas
- Grupo 51 Paja, forraje seco y forraje verde de cereales en grano; y
- Grupo 52 Cultivos varios de forraje verde y forraje seco

Unión Europea

Competencia de la Unión Europea

Voto de la Unión Europea

La Unión Europea (UE) desea expresar su agradecimiento al GTe sobre la revisión de la *Clasificación de alimentos y piensos* bajo la presidencia de los Estados Unidos de América y la copresidencia de los Países Bajos para la preparación del anteproyecto de revisión de dicha Clasificación.

La UE acoge con satisfacción el inicio de la revisión de la Categoría C: "Productos forrajeros primarios" y se complace en que sus observaciones presentadas al GTe se hayan tomado en consideración en el documento CX/PR 18/50/9. La UE confirma su apoyo a:

- mantener los productos forrajeros en la Clasificación del Codex, incluso en el caso de que no sean objeto de comercio (punto 3 de CX/PR 18/50/9);
- sustituir el término genérico *forraje* por descriptores de productos más específicos (heno o paja) (punto 7 de CX/PR 18/50/9);
- dividir productos forrajeros procesados y productos secundarios de la industria alimentaria (pomáceas, pulpas, harina de melazas, deshechos de conservas y similares) en grupos separados (punto 8 de CX/PR 18/50/9).

La UE desea presentar las siguientes nuevas observaciones sobre el documento CX/PR 18/50/9:

- La numeración de los grupos de piensos no es consecuente con las líneas generales seguidas en la Clase A. Hay dos grupos con el número 051 y dos con el número 052; se utilizan dos códigos alfabéticos diferentes en el Grupo 051 (AF/AS) y en el Grupo 052 (AV/AM).
- La diferencia entre los productos de alto contenido de agua (forraje) y productos de bajo contenido de agua (heno o paja) se refleja adecuadamente en los dos grupos 051 "Paja, forraje seco y forraje verde de cereales en grano y gramíneas (incluido forraje de alforfón)" y en los dos grupos 052 "Cultivos varios de forraje verde y forraje seco", pero no en el grupo 050 "Forrajes de leguminosas".
- Para productos forrajeros procesados una nueva categoría: "Productos forrajeros procesados de origen vegetal" será la opción más correcta. Sin embargo, esta solución tendría una consecuencia sobre la

numeración de todos los grupos de la Clasificación. Se propone una alternativa más sencilla, mediante la creación de un subgrupo C para los productos procesados, dentro de cada grupo de productos forrajeros.

Teniendo en cuenta las observaciones anteriores, se propone la siguiente numeración y denominación de los productos forrajeros:

CATEGORÍA C: PRODUCTOS FORRAJEROS

Tipo 11 Productos forrajeros de origen vegetal

Grupo 50 Productos forrajeros de leguminosas

- Subgrupo 050A: productos con alto contenido de agua (forraje)
- Subgrupo 050B: productos con bajo contenido de agua (heno)
- Subgrupo 050C: productos procesados (como ensilaje, harina, cáscaras)

Grupo 51 Productos forrajeros de cereales en grano y gramíneas (incluyendo pseudocereales)

- Subgrupo 051A: productos con alto contenido de agua (forraje)
- Subgrupo 051B: productos con bajo contenido de agua (heno, paja)
- Subgrupo 051C: productos procesados (como ensilaje, salvado, cáscaras)

Grupo 52 Productos forrajeros varios

- Subgrupo 052A: productos con alto contenido de agua (forraje, remolachas, coronas)
- Subgrupo 052B: productos con bajo contenido de agua (heno)
- Subgrupo 052C: productos procesados como residuos de procesamiento (harina, cáscaras, pulpas secas, melazas)

La UE desea presentar las siguientes observaciones menores sobre el documento CX/PR 18/50/9:

- La nota explicativa que describe los términos *forraje verde* y *forraje seco*, que en estos momentos figura al final del Grupo 051 es sumamente importante para la comprensión de la clasificación de los grupos 051 y 052. Podría ser mejor colocarla antes en la descripción inicial del grupo 051, donde en estos momentos se menciona solo indirectamente mediante una referencia "véase la nota explicativa a continuación".
- la naturaleza exacta del producto AS XXXX "maíz, *rastrojo*" en el Grupo 051 no está clara. Se propone utilizarlo como referencia para un nuevo producto "maíz *paja*", como se ha hecho en otros cereales.

Kenya

Posición: Kenya apoya la propuesta de sustituir el término forraje por un término más específico, como heno, paja y ensilaje. También apoyamos la propuesta de crear un grupo en la Categoría C que incluiría productos forrajeros procesados de origen vegetal, como pomáceas, pulpas, melazas, harina, desechos de conservas. Deseamos que se aclare el término "productos secundarios" que ha sido incluido.

Justificación: los cambios propuestos están en línea con las prácticas actuales para el establecimiento de LMR para la mayoría de estos productos que se comercializan como productos forrajeros primarios de origen vegetal. "Productos secundarios" debe definirse claramente para determinar los productos que se incluirán en ese subgrupo propuesto.

La República de Corea

Cebada

La cebada figura en el Grupo 051 porque normalmente se utiliza como un pienso para el ganado en forma de paja seca. En Corea del Sur, toda la cosecha de cebada, que contiene tanto las espigas como las hojas y los tallos, es recolectada en la etapa temprana de la fase madura de color amarillo. Todo el cultivo de cebada cosechado en ese momento es normalmente verde, por eso en Corea del Sur se denomina "toda la cebada verde" (*Chung bori* en coreano). Todo ese cultivo de cebada es principalmente pienso para el ganado vacuno (véanse las fotografías siguientes).



- Información de apoyo: el cultivo, la cosecha y el pienso de toda la cosecha de cebada

Por ese motivo proponemos que se añada todo el cultivo de cebada al Grupo 051 Productos forrajeros primarios de origen vegetal.

APÉNDICE 1

Tipo 11. Productos forrajeros primarios de origen vegetal

Grupo 051: Paja, forraje seco y forraje verde de cereales en grano y gramíneas, excepto gramíneas para la producción de azúcar (incluido el forraje seco de alforfón)

AS XXXX. Todo el cultivo de cebada (verde)

Hordeum vulgare L.

Ballico italiano

El ballico italiano (IRG) es un cultivo de gramíneas anuales y bienales. El IRG tiene un alto valor nutritivo y palatabilidad como pienso para el ganado. En Corea del Sur, el IRG se recolecta en la fecha de espigazón y, a continuación, se seca en el campo durante 2 a 3 días. El IRG seco se envasa en forma de un ensilaje empacado con humedad aproximada del 40%. Ese IRG es principalmente pienso para el ganado vacuno (véanse las fotografías siguientes).



■ Información de apoyo: el cultivo, la cosecha y el pienso de ballico italiano

Por ese motivo proponemos que se añada ballico italiano al Grupo 051 Productos forrajeros primarios de origen vegetal.

APÉNDICE 1

Tipo 11. Productos forrajeros primarios de origen vegetal

Grupo 051: Paja, forraje seco y forraje verde de cereales en grano y gramíneas, excepto gramíneas para la producción de azúcar (incluido el forraje seco de alforfón)

AS XXXX. Ballico italiano (ensilaje)

Lolium multiflorum

Paja de arroz

La paja de arroz figura en el Grupo 051 porque se utiliza normalmente como un pienso para el ganado en forma de paja seca. En Corea del Sur, todo el cultivo del arroz, que contienen las espigas, las hojas y los tallos, se cosecha a los 30 días después de la fecha de espigazón, y se procesa en forma de ensilaje. En Corea del Sur todo el cultivo del arroz se denomina "*Chong Che Byeo*". Todo este cultivo de arroz es principalmente pienso para el ganado vacuno (véanse las fotografías siguientes).



- Información de apoyo: el cultivo, la cosecha y el pienso de toda la cosecha de arroz

Por ese motivo proponemos que se añada todo el cultivo de arroz al Grupo 051 Productos forrajeros primarios de origen vegetal.

APÉNDICE 1

Tipo 11. Productos forrajeros primarios de origen vegetal

Grupo 051: Paja, forraje seco y forraje verde de cereales en grano y gramíneas, excepto gramíneas para la producción de azúcar (incluido el forraje seco de alforfón)

AS XXXX. Todo el cultivo de arroz (ensilaje)

Oryza sativa L.

APÉNDICE 1

Tipo 11. Productos forrajeros primarios de origen vegetal

Grupo 051: Paja, forraje seco y forraje verde de cereales en grano y gramíneas, excepto gramíneas para la producción de azúcar (incluido el forraje seco de alforfón)

AS XXXX. Todo el cultivo de arroz (ensilaje)

Oryza sativa L.

AS XXXX. Todo el cultivo de cebada (ensilaje)

Hordeum vulgare L.

AS XXXX. Ballico italiano (ensilaje)

Lolium multiflorum

Estados Unidos de América**Observaciones generales**

En los últimos años, el Comité del Codex sobre Residuos de Plaguicidas (CCPR) ha acordado revisar todos los grupos de cultivos de la *Clasificación de alimentos y piensos*. La solicitud de observaciones en esta carta circular abarca una parte de esta iniciativa en curso. Los Estados Unidos han presidido o copresidido el GTe desde el comienzo del trabajo y han aportado gran parte de la documentación para los grupos de cultivos propuestos y apoyan firmemente este proyecto.

Observaciones específicas

Los Estados Unidos apoyan la sustitución del descriptor general "forraje" por términos más específicos como "heno", "paja" y "ensilaje" para proporcionar un mejor entendimiento y la especificidad de los productos forrajeros en la Categoría C, Tipo 11.